

Primera Carta a los Tesalonicenses Kjibokwo ëre tara Pablorë Tesalónica soppa kong Kjibokwo ëre sorë

Domer shäng kjlara ko Pablo. E Sbö tjlökwo laga Jesús äska wleniyo. Dënashko ga öör Jesús roy pjlú lë Tesalónica kjokyo. E irgo ga jek öör eshko pjlara obi. Eshko ga Silvano, Timoteo, e söra jek ba tjok. Gueniyo nopga Sbö miydë llëm wleniyo iirkono ara ba kong, ga Pablo töktong ey dwayo.

Jesús tjlökwo kfragaga löng Tesalónica kjokyo li shdunaba ara. E kjishko ga Pablo jek woydë ba ik obi, gueniyo to jek ame. Eni ga kjibokwo ëre tara, twara Timoteo kong, ga ichara jek ba sök epga kong, epga dbokjrë e go wlo.

Llëbo shäryara Sbörë epga kong pjlú, ga Pablo beno wopjlú e kjishko li tara ba kong. Epga shdun-goba ara ëmdë ga Sbö shäng ba tjok li tara ba kong. Dënashko ga Pablo jëktong shäng ba tjok sorë li tara ba kong. Epga ichara mär Jesús go jek këgong këgong. Epga ichara Jesús tjwe iröng obi dbaryo li koshë wopjlú bakoe.

¹ Kjibokwo ëre taga tja Pablorë, Silvano,* Timo-teo tjok.

* **1:1** Silvano, e kowëba Silas bakoe.

Jesús tjlökwo kragaga löng Tesalónica kjokyo, kjibokwo ère ichërwa jek bomi kong. Pjây Data Sbö nopga, pjây Tjlapga Jesucristo nopga bakoe.

Rokër Data Sbö kong ga ba wopjlú li kjishko ga pjây kjimte ara, pjây ie ber löng wlëp bakoe.

Llëbo shäryara Tesalónica sopgarë pjlú Sbö kong ara

²⁻³ Pjây mär Tjlapga Jesucristo go kjishko ga pjây parkë pjlú Sbö kong. Oblë woydëmi ara kjishko ga llëbo pjlú shäryëmi ba kong. Bi Tjlapga Jesucristo, e koshëmi löng wopjlú iyado kjishko ga llëbo wen tjwe bomi kong owashko ga pjây wosonkë llëm, pjây pak shäryë pjlú iyado. E kjishko ga tjawa wopjlú Sbö tjok iyado. Tjawa syöshtëshko ga tjawa syöshtë bomi kjishko, ga llëye pjlú shäryëmi löng li, e lërwa Data Sbö kong.

⁴⁻⁵ Pjeyoga, pjây woyde Sbörë ara. Jesucristo tjlökwo roy pjlú lororwa bomi kongshko ga kuromi dö llëm, Sbö dbo ara li ñnomi bako, ga pjây kjimtara Sbö Sëyarë tjlökwo li kjrë jlökoyo. Miydërwa e go ga pjây kragaga Sbörë om go. Tjawa löng bomi tjokshko ga tjawa opshäryono bomi kong sorë li, e miydëmi löng pjlúe. ⁶ E irgo ga llëbo weno bomi kong owashko ga pjây kjimtara Sbö Sëyarë beno löng wopjlúe. Eni ga tjawa opshäryono sorë li, Tjlapga Jesús opshäryono sorë li, pjây omshäryono eni bakoe.

⁷ Eni ga llëye shäryoromi pjlú li, e beno pjlú Jesús tjlökwo kragaga löng Macedonia kjokyo li kong, löng Acaya kjokyo li kong, omshäryë lok eni bako wlo. ⁸ Bomi kjishko ga Tjlapga Jesús tjlökwo roy shdöktong Macedonia kjokyo, Acaya kjokyo, gueniyo eshko dö llëme. Pjây mär Sbö go sorë li

roy shdöktong kjok kjwang j̄kng. E kj̄shko ga pj̄y roy l̄erwa ë kong ame ga p̄jlú, kura lok tj̄n kj̄shko. 9-10 Lanyotk̄eba löng om go ara. Tjawa öötong löng bomi shwoyshko ga tjawa wlokjroromi löng wopjlúe. Eshko ga bomi sböp̄ga jyãḡlo tjeng li rayoromi pjir, ga pj̄y optwono Sbö sök s̄ë jl̄okoyo li kong, pj̄y park̄e ber löng ba kong shara wlo. Jesús, e Sbö Wa woshrara Sbör̄e iröng obi. E bi döga, no shdüz̄long dbaryoshko ga shji shdüya Sbör̄e ll̄em wlo. Ga Jesús ter tjwe kjok dogo dwayo iröng obi li, e koshomir̄e löng. Pj̄y roy l̄eba löng eni.

2

Pablo parkono Tesalónica kjokyo sor̄e

¹ Pjeyoga, miyd̄emi p̄jlú ga tjawa jek öör tjeng bomi ik li beno p̄jlú, owa ll̄eme. ² Miyd̄emi pjir ga tjawa äat̄e bomi shwoy ll̄em obishko ga tjawa löng Filipos kjokyo. Eshko ga tjawa laraba owa ara, ll̄ebo weno borwa kong owa bakoe. Eni ëmd̄e ga tjawa kjimtara Sbör̄e ba tj̄lökwo roy p̄jlú l̄e bomi kong, tjawa wloyoga löng ara gueniyo. ³ Tjawa tj̄lökwo lono pjlo bek eröe. Tjawa diktong löng ll̄eme. Tjawa wotj̄lino ll̄ebo owa shärȳe ë tjok ll̄eme. Eye jyãpgw̄erwa wlo lororwa ll̄em bakoe. ⁴ Dënashko ga tjawa tj̄lina Sbör̄e, ga tjawa iara beno löng ba tj̄lökwo roy p̄jlú laga oba kong. Tjawa tj̄l̄eno, nopga ber löng wopjlú borwa tjok wlo ll̄eme. Tjawa tj̄l̄eno, Sbö ber wopjlú borwa tjok wlo, shji wotj̄lik löng ll̄e iya sök w̄l̄e kj̄shko.

⁵ Miyd̄emi p̄jlú ga tj̄lökwo wol̄eso ber p̄jlú oba kong wlo li lorwar̄e ll̄eme. Miyde Sbör̄e om go ga tjawa opshäryono nopga to löng dbur töng ba

kong erö wlo wleniyo dik llëm bakoe. ⁶⁻⁷ Tjawa to löng poshrëmi wlo llëm, poshrëya oblërë wlo llëm bakoe. Tjawa Sbö tjlökwo roy lagaga Cristo äska. E kjishko ga pjây kjwe ichororwa borwa kjimté dbo go ga pjlúe. Gueniyo tjawa opshäryono eni llëme. Tjawa opyono beno löng wotöy bomi tjok, mekëga ba wapga dë wleni. ⁸ Pjây woydërwa ara. Sbö tjlökwo roy pjlú lororwa bomi kong wopjlúe. Gueniyo erö llëme. Tjawa wopjlú bomi tjok kjishko ga tjawa opyono beno löng llë pogo shäryë bomi kong wlo. ⁹ Pjeyoga, tjawa löng Sbö tjlökwo roy pjlú lë bomi kongshko ga ëye kong pak twërwa woydë llëme. E kjishko ga tjawa parkono shkë dba, tjawa dröno däw, dli llë wlëk borwa kong wlo. ¿E woyo bomi kong llëmdo?

¹⁰ Pjây omïno löng, ga Sbö omïno bakoe. Tjawa löng pjây Jesús tjlökwo kragaga tjokshko ga tjawa jëk löng pjlo bek, tjawa pogo llëye dret Sbö bokso, nopga bokso bakoe. ¹¹ Miydëmi pjlú ga dataga opshäryë ba wapga tjok sorë ga tjawa opshäryono pjây kjlara kjlara tjok eni bakoe. ¹² Pjây poshdunorwa, pjây dbokjrë wlo, pjây wosonkë llëm wlo bakoe. Sbö, e tjwlö ara, ga pjây roke ber löng ba tjok, sök no pjluyo iyado lishko. E kjishko ga pjây löng pjlo beke lororwa bomi kong, Sbö ber sök wopjlú bomi tjok wlo.

¹³ Sbö tjlökwo roy pjlú li, e nopga ï llëme. E Sbö ï. Ga kuromishko ga tjlökwo li kjroromi jlökoyo eni. E kjishko ga tjawa wopjlú Sbö tjok iyado. Tjlökwo li kjroromi kjishko ga pjây kjlopswara beno wotjlik oblë. ¹⁴ Pjây shduna bomi pjeyoga eshko so lirë. Sbö tjlökwo kragaga töno beno tjeng Cristo Jesús

tjok löng Judea kjokyo li shdungga ba pjeyoga judíoga obi lirë eni bakoe. ¹⁵ Judíoga ëre, e Tjlapga Jesús zröga, Sbö tjlökwo lagaga tek dënashko so li zröga bakoe. Tjawara ichara lok to kjok shto oblë. Sbö wopjlú ba tjok lok llëme. Epga löng nopga uunkong wloyo. ¹⁶ Tjawa tjlë woydë nopga judío llëm wleniyo kong, döya Sbörë wloshko ga tjawa ichara lok ba shäryë llëme. Eni ga llëbo owa shärye lok jek këgong këgong. E kjïshko ga Sbö iirkë ara ba kong, ga epga shdüya döröe.

Pablo jek woydë Tesalónica kjokyo obi

¹⁷ Pjeyoga, tjawa opshino jek bomi zlong bäng dwayo dbar kjwöbö ga shji ëng ïk llëm, gueniyo pjäy woyotjlïnwa ara. Ga pjäy ïnwa woydë ara kjïshko ga tjawa dröno ara jek bomi ïk wlo. ¹⁸ Tjawa wotjlïno jek bomi ïk lororwa. Tja Pablo, tja jek bomi ïk loror pjlöböso, gueniyo tja sona Äre. ¹⁹ Tjawa löng Tjlapga Jesús tjwe iröng obi li koshö löng wopjlúe. Eshko ga tjawa lan wopjlú bomi kjïshko ba tjok, tjlökwo lororwa bomi kong li kjromi jlökoyo kjïshko. ²⁰ Jlökoyo ga bomi kjïshko ga tjawa löng wopjlú, woowa llëme.

3

Timoteo öör ba ïk

¹⁻² Eni ga pjäy roy tjwe kosherwa woydë ameshko ga Timoteo ichororwa jek bomi ïk, ga tjawara beno tjeng Atenas kjokyo tjoksa. Timoteo, e bi kjlara, e parkë shäng Sbö kong, Cristo roy pjlú lë oba kong borwa tjok. Ichororwa jek bomi kjimtë, pjäy mär Jesús go jek këgong wlo, ³ llëbo tjwe kjang bomi kongshko ga pjäy wotjlïk Jesús rayë llëm wlo.

Shji shdungoba song eni, e miydëmi l'öng p'jlúe. ⁴ Tjawa löng bomi tjok obishko ga llëbo wen tjwe bi kong owa ara lororwa bomi kong. Ga miydëmi ga shäryono eni. ⁵ E kjishko ga llëye koshoror ame, ga tja no ichono bomi ik, pjây mär löng Jesús gore iya wlo. Pjây woyotjlín ara, pjây jyâpgwara Äre ga pak shäryororwa li beno tjwlö ame, e bangkjrotë.

⁶ Gueniyo ga Timoteo tek shrono shäng iröng obishko ga pjây roy söra p'jlúe. Pjây mär löng Jesús go iyado le. Pjây ëng woydë ara kar kar le. Tjawa woyotjlími, woydëmi löng iyado le. Tjawa ími woydë ara, pjây ínwa woydë sorë ga eni le bakoe.

⁷ Pjeyoga, llëbo wen borwa kong owa ara. Gueniyo ga tjawa ber löng wopjlú, pjây mär löng Jesús go li roy shrono borwa kong kjishko. ⁸ Pjây mär löng Tjlapga Jesús go jlökoyo li roy kurorwa. E kjishko ga tjawa beno löng wopjlú anmoyö. ⁹ Tjawa wopjlú Sbö tjok ara bomi kjishko. Tjawa syöshtë Sbö kong bomi kjishkoshko ga tjawa wopjlú erä. ¹⁰ Shkë dba ga rokërwa ba kong ga tjawa kjimte äär bomi ik obi wlo, pjây kjimtërwa mär Jesús go jek këgong wlo bakoe.

¹¹⁻¹³ Woydërwa ga bi Data Sbö, bi Tjlapga Jesús, tjawa kjimte äär bomi ik wlo. Rokërwa Tjlapga kong ga pjây kjimte ëng woydë ara kar kar jek këgong, pjây kjimte oblë woydë ara, pjây woydërwa sorë ga eni, pjây ie ber löng wokjang jek këgong, pjây jëk löng p'jlo bek wlo, Tjlapga Jesús tjwe iröng ba nopga iak beno tjeng dboy Sbö kong li tjokshko ga pjây pogo llëye dret bi Data Sbö bokso wlo. Rokërwa uunkong eni.

4

Shji jëk sorë, Sbö ber wopjlú bi tjok wlo

¹ Era eni ga pjeyoga, tjawa ichara Tjlapga Jesúsdë tjlökwo lë bomi kong kjrina obi. Dënashko ga pjäy pinorwa jëk sorë, Sbö ber wopjlú bomi tjok wlo, ga shäryëmi löng eni. Gueniyo ga rokërwa bomi kong ga shäryëmi eni jek këgong këgong anmoyö. ² Miydëmi pjlú ga tjlökwo lororwa bomi kongshko ga tjawa ichaga Tjlapga Jesúsdë.

³ Llëye woyde Sbörë li, e eni: Pjäy jëk löng pjlo bek ba bokso iyado; shji orkwosmono ë tjok llëm ga shji pë ba tjok llëme; ⁴ llëbo owa shäryëy bi doyo om go li go llëme; pjäy opdë yötso, pjlo bek dey; ⁵ nopga Sbö miydë llëm wleniyo söya ba wotjlik owa lirë, llëbo owa shäryë ba doyo go, gueniyo shji omshäryë baïya dik llëme. ⁶ Shji shdüya Sbörë jlökoyo llëbo ëre kjïshko. E lororwa bomi kong tjän. E kjïshko ga llëbo shäryëy eni oblë kong llëm, ëye jyäp gwëy, llëbo owa shäryë wlo llëm bakoe. ⁷ Shji rokara Sbörë, shji ber löng llëbo bëy shäryë wlo, shji ber löng llëbo owa shäryë wlo llëme. ⁸ Eni ga ëye tjlökwo ëre kjrë woydë llëm ga llëbo owa shärye shäng nopga kong llëm, shärye shäng Sbö kong. Sbö Sëya twaga bomi kong li, Sbö li e.

⁹ Pjäy pina Sbörë om go ëng woydë ara kar kar, epenga dö wleni. Eni kuzong ga llëbo tërwa bomi kong kjibokwo go e kjïshko llëno llëme. ¹⁰ Shäryëmi löng eni pjeyoga löng Macedonia kjokyo uunkong li tjok. Pjeyoga, rokërwa bomi kong ga shäryozï eni jek këgong këgong anmoyö. ¹¹⁻¹² Pjäy parkos wlëp bomi orkwo om go go, oblë barwëmi llëm wlo. Pjäy mär oblë go llëm, pjäy mär bomi pak om go li go

shara, lororwa bomi kong sorë li eni. Shäryozĩ eni, pjäy bangkjre nopga oblërë wlo.

Tjlapga Jesús tjwe iröng obi dbaryo

¹³ Pjeyoga, no shinmotkono irgo ga llëye wen ba tjok dö li woydërwa ga miydëmi. Ëye wolonoshko ga pjäy ber löng woydë, nopga llëbo koshë löng llëm wleniyo dik llëme. ¹⁴ Miydëy pjlú ga Jesús wolono, ga woshrara Sbörë iröng obi. E kjïshko ga miydëy ga ëye mär löng Jesús go ga wolono ga woshre Sbörë Jesús tjok eni bakoe.

¹⁵ E kjïshko ga lërwa bomi kong ga Tjlapga Jesús tjwe iröng obishko ga shji löng së obi li jem wolono tjeng li bäm go llëme. Tjlökwo ëre laga Tjlapga Jesúsde. ¹⁶ Eshko ga Tjlapga Jesús om go li ter tjwe kjok dogo dwayo, ga öö le jlökoyo, bi ichoklo. Eshko ga ba parkaga kjok dogo so kägäyo li tjlä. Sbö wli, e pjlukyo kuy bakoe. Eshko ga ëye tōno beno tjeng Cristo tjok, ga wolono tjeng ga woshre bäm go. ¹⁷ E irgo ga shji beno löng së li, shji söya jem ba tjok pjäng sho roshko, ga shji ëng dowlëk Tjlapga li tjok eshko. Eshko jek lëkong ga shji ber löng ba tjok. ¹⁸ Tjlökwo ëre lōzĩ ëng kong, pjäy wokjang wlo.

5

¹ Pjeyoga, llëbo ëre shäryë llono, kjok orë, e tërwa bomi kong llëno llëme. ² Miydëmi pjlú ga Tjlapga Jesús, e tjwe, koshëy löng llëmshko, oba tjwe lürkë shkë wleni. ³ «Shji löng pjlú» lëbashko ga ba pjikklo li tjwe eshko, walë wloshko dörö ga shara swlorë wleni. Eshko ga ëye dār kjlara llëme.

⁴ Pjeyoga, nopga tjwe llëbo lûyotkëshko ga shji wlëya lông «!Llë!» lëy. Gueniyo pjây lông kjok ro sî roy wleni llëme. E kjîshko ga Tjlapga li tjweshko ga pjây wlëya lông «!Llë!» lëmi eni llëme. ⁵ Pjây dba so, shji shkë so llëme. ⁶ E kjîshko ga e woyotjlîmi lông îyado. Nopga oblë omwoyotjlîk llëm, lông pë wleni. Gueniyo pjây opshäryë eni llëme. Woyde ga shji lông sjëk îyado. Llëbo shäryëyshko ga woyde ga woyotjlîy yõtso guing. ⁷ Ëye pë ga pë shkë. Ëye nelõtke ä ga nelõtke shkë. ⁸ Gueniyo shji dba so ëre, woyde ga shji llëbo shäryë ga woyotjlîy yõtso guing. Shji mär Jesús go, nopga woydëy ara bakoe. Shäryëy eni, shji opwlikë wlo, ëngkjwagaga opwlikë ba worbu wlikoklo go wleni. Shji döya Sbörë llono, e koshojdë. Shäryëy eni, shji opwlikë wlo, ëngkjwagaga opwlikë ba kä wlikoklo go wleni.

⁹ Shji kjrara Sbörë, shji döya Tjlapga Jesucristorë wlo, shji shdüya wlo llëme. ¹⁰ Jesucristo wolono bi kjîshko. E kjîshko ga tjwe irông obishko ga shji wolono tjengli, shji lông së obi li, shji söya uunkong ber tjeng ba tjok îyado wlo. ¹¹ E kjîshko ga pjây ëng kjimtos kar kar, pjây wokjankë jek këgong këgong wlo, tek shäryëmi lông sorë ga eni.

Jesús tjlökwo kjragaga jëk ëng tjok sorë

¹²⁻¹³ Pjeyoga, nopga kjrara Tjlapga Jesúsde parkë bomi tjreko wlo. Epga, e bomi kägäyo, bomi poshdungga bakoe. Lông parkë ara. E kjîshko ga bangkjrozî, tjwlö ara lozî, woydozî ara bakoe. Pjây lông wopjlú ëng tjok kar kare. ¹⁴ Rokërwa bomi kong ga nopga parkë woydë llëm lông li poshdüzî jlökoyo. Nopga kjimtako li kjimtozîa. Nopga wosong li kjimtozî, wokjankë wlo. Pjây kwleya

oblë kjimtë maling llëme. ¹⁵ Pjãý sjëke. Llëbo owa shãryëba bomi kongshko ga pjãý omshãryë ba kong eni llëme. Pjãý llëbo shãryos pjłú ëng kong ïyado, shãryozĩ oblë kong eni bakoe.

¹⁶ Pjãý lõng wopjłú ïyado. ¹⁷ Pjãý syõshtë Sbõ kong kjok orë pogo. ¹⁸ Pjãý wopjłú Sbõ tjok llëbo uunkong kjĩshko. Woyde Sbõrë ga ëye tõno beno tjeng Cristo Jesús tjok ga omshãryë eni.

¹⁹ Sbõ Sëya pak li, e sõy llëme. ²⁰ «Tjłõkwo lara Sbõ Sëyarë bor kong li lër bomi kong» le ërëshko ga kuy llëme lëy llëme. ²¹ E kuzĩ, woyotjłĩzĩ yõtso dey. E irgo ga tjłõkwo li bek wleni ga e kjromirë, ²² gueniyo tjłõkwo li owa wleni ga e kjrëy llëme.

²³ Shjilõng włëpłaga Sbõrë. Ga woydërwa ga pjãý ie Sbõrë om go ber tjeng dboy ba kong, pjãý jëk lõng pjło bek ba bokso wlo. Ga bomi sëya, bomi wotjłĩk, bomi doyo, e de yõtso, bi Tjłapga Jesucristo tjwe irõng obi dbaryoshko ga pjãý pogo llëye dret ba bokso wlo. ²⁴ Pjãý rokara Sbõrë, ga pjãý raye llëme. Shãrye eni e kjĩshko.

Kjibokwo pjirzlong

²⁵ Pjeyoga, pjãý syõshtë Sbõ kong borwa kjĩshko.

²⁶ Pjãý woydërwa ara. Eni ga «¿Yonde?» lëmi ëng kong wopjłúe.

²⁷ Rokër bomi kong ga kjibokwo ëre lëmi pjeyoga uunkong kong. Woyde Tjłapga Jesúsde eni.

²⁸ Rokër Tjłapga Jesucristo kong ga ba wopjłú li kjĩshko ga pjãý kjimte ara.

**Sbö Tjłõ^{kwo}
New Testament and Shorter Old Testament in Teribe
(PM:tfr:Teribe)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Teribe

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Teribe [tfr], Panama

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Teribe

© 2008, 2007, Wycliffe Bible Translators, Inc.
All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

539cf8e3-01bf-5f34-8833-610f18367f8c